

出國報告(出國類別：其他_國際論壇)

引導臺灣工藝國際露出之參加 2019WEFT 聯合論壇計畫

服務機關：國立臺灣工藝研究發展中心

姓名職稱：翁子馨技士

派赴國家/地區：馬來西亞/古晉市

出國期間：108 年 11 月 6 日至 10 日

報告日期：108 年 12 月 29 日

引導臺灣工藝國際露出之參加 2019WEFT 聯合論壇計畫

出國報告

摘要

國際天然染織論壇(WEFT：World Eco Fiber and Textile Forum)自 2001 年起，以兩年一度的頻率穩定舉辦，時至今日 2019 年，身為論壇地主的古晉市，為慶祝受世界工藝理事會主持的工藝城市計畫頒發認證，宣布 WEFT 與世界工藝城市網絡合作舉辦聯合論壇。

在參加論壇的三天期間，除了於 WEFT 論壇了解國際文化服飾等工藝知識及研究趨勢，同時也在工藝城市網絡論壇中，初步了解各國對工藝城市計畫的期待及預期工作方向。另一方面，我們在國際攤位展上，主動向外推廣大溪與鶯歌兩個工藝聚落。此外，為求促進國際工藝交流合作機會，並提升國際工藝話語權，本中心更藉本次國際盛會，與東協手工業推廣發展協會(AHPADA：ASEAN Handicraft Promotion and Development Association) 簽訂交流合作備忘錄，期許未來進行多面向的發展。

列印 匯出

提要表

系統識別號：	C10900015				
相關專案：	無				
計畫名稱：	引導臺灣工藝國際露出之參加2019WEFT聯合論壇計畫				
報告名稱：	引導臺灣工藝國際露出之參加2019WEFT聯合論壇計畫出國報告				
計畫主辦機關：	國立臺灣工藝研究發展中心				
出國人員：	姓名	服務機關	服務單位	職稱	官職等
	翁子馨	國立臺灣工藝研究發展中心		技士	聯絡人 thweng@ntcri.gov.tw
前往地區：	馬來西亞				
參訪機關：	國際天然染織暨世界工藝城市網絡聯合論壇				
出國類別：	其他				
實際使用經費：	年度	經費種類	來源機關	金額	
	108年度	本機關	國立臺灣工藝研究發展中心	40,375元	
出國計畫預算：	年度	經費種類	來源機關	金額	
	109年度	本機關	國立臺灣工藝研究發展中心	40,375元	
出國期間：	民國108年11月06日至民國108年11月10日				
報告日期：	民國108年12月30日				
關鍵詞：	工藝中心，引導臺灣工藝國際露出之參加2019WEFT聯合論壇計畫，出國報告				
報告書頁數：	27頁				
報告內容摘要：	<p>國際天然染織論壇(WEFT：World Eco Fiber and Textile Forum)自2001年起，以兩年一度的頻率穩定舉辦，時至今日2019年，身為論壇地主的古晉市，為慶祝受世界工藝理事會主持的工藝城市計畫頒發認證，宣布WEFT與世界工藝城市網絡合作舉辦聯合論壇。在參加論壇的三天期間，除了於WEFT論壇了解國際文化服飾等工藝知識及研究趨勢，同時也在工藝城市網絡論壇中，初步了解各國對工藝城市計畫的期待及預期工作方向。另一方面，我們在國際攤位展上，主動向外推廣大溪與鶯歌兩個工藝聚落。此外，為求促進國際工藝交流合作機會，並提升國際工藝話語權，本中心更藉本次國際盛會，與東協手工業推廣發展協會(AHPADA：ASEAN Handicraft Promotion and Development Association)簽訂交流合作備忘錄，期許未來進行多面向的發展。</p>				
報告建議事項：	建議事項			狀態	說明
	增加同仁國際交流素養訓練：聯合論壇是一知識、資訊與相關工作人脈互動的良好交流活動，參加者更應做足語言、相關專業知識及國際禮儀之準備。			已採行	
				已採行	

	<p>藉國際活動觀摩提升承辦能力：參加國際盛會可拓展視野，不僅吸收更廣泛的技術與文化知識，更可站在承辦的立場上檢視國際級活動的承辦思維與作業方法，本次大會在活動準備上有所缺失，可作同仁未來辦理相關業務之借鏡</p> <p>持續舉辦國際推廣活動：就文件展而言，參觀者對於展出的大溪及鶯歌給予高度評價，但就導覽互動可得知，他們多為首次聽聞台灣擁有如此專業之工藝聚落，可證明台灣工藝產業的國際知名度仍有檢討之必要。</p>	已採行
電子全文檔：	C10900015_01.pdf	
附件檔：		
限閱與否：	否	
專責人員姓名：	洪文珍	
專責人員電話：	049-2334141 分機 329	

列印 匯出

目次

壹、前言-----	2
貳、活動及工作行程-----	3
參、參加論壇活動紀要-----	6
肆、工藝城市國際攤位展-----	24
伍、參訪心得與檢討事項-----	25
陸、建議事項-----	27

壹、前言

一、計畫緣起

2019 年 8 月本中心邀請世界工藝組織亞太地區分會(WCC-APR)顧問王良民 Edric Ong 來台參訪，期間至鶯歌、大溪等地評估並傳播工藝城市計畫理念，爾後於本中心出席 2021 國際纖維特展活動規劃討論會議及跨國跨域合作計畫討論會議。在上述行程中王良民先生數次提及 11 月份即將於古晉舉行的世界工藝城市網絡國際聯合論壇(World Craft Cities Network Forum)，會議後亦向本組表達他認為台灣工藝具相當潛能，期望能藉此機會邀請本中心長官以 WCC 會員身分前往參加論壇，並發起簽署跨國工藝合作備忘錄，以穩固往後臺灣工藝與東南亞各國進行正式交流的機會。

二、計畫目標

本案預透過參加 WEFT 論壇及世界工藝城市網絡論壇進一步與來自不同國家之工藝進行交流，並於活動中進行攤位文件展出，向外曝光臺灣工藝城市主要申請目標鶯歌陶瓷與大溪木藝。論壇作為一國際良好資訊交流平台，除了染織產業與傳統服飾等相關技術與文化資訊，也可於工藝傳承、轉型、跨域合作等大議題中取得不同區域的應用成功案例。參加 WEFT 論壇之目的為鼓勵臺灣工藝特色區域向國際舞台邁進、另外亦將積極爭取與東協手工業推廣發展協會(AHPADA：ASEAN Handicraft Promotion and Development Association)簽署合作備忘錄，藉此加深工藝地球村之鏈結、擴大未來合作範疇。並希望藉此次活動參與爭取與簽署東南亞區域工藝合作備忘錄，為臺灣工藝發展南向交流立下穩定根基。

三、計畫時間：2019 年 9 月~12 月

四、活動時間(論壇時間)：2019 年 11 月 8 日~10 日

五、計畫工作與內容

1. 參與國際論壇：本次論壇有兩個主要論壇合辦。藉由參與論壇了解國際工藝推動人士與現況，並建立交流管道。
2. 辦理國際工藝城市文件展（國際展覽攤位）：以帶領台灣具有工藝特色之城鎮申請工藝城市認證為目標，主要以文件靜態方式展出，包含出版品、多語言簡介、雙語影片等，扣緊工藝城市計畫中文化、經濟、觀光、教育等重點，作為計畫申請前置宣傳。

- 與東協手工業推廣發展協會(AHPADA)簽署合作備忘錄：東協工藝推展組織雖為民間組織，但已獲東協組織同意在東協會議活動期間推廣宣傳。若我國能與之簽署合作備忘錄，將可以透過該組織與東協國家合作，在未來適當重要場域尋求展出或合作機會，以進一步建立我國和東協組織之合作關係。

六、預期效益與未來工作：

- 以扶助申請工藝城市之目標(大溪木藝、鶯歌陶瓷)為前導，鼓勵工藝產業向外爭取國際認可、提高能見度並尋找合作與行銷管道。
- 透過簽署合作備忘錄，爭取至東協國家參訪或於重要活動場域露出，以進一步發展我國與東協組織未來合作機會、使彼此關係更緊密。
- 藉由參加國際工藝盛會，蒐集未來辦理盛大活動之相關參考資料，提高同仁國際視野並優化活動承辦思維及方法，以發揮更大效益。

貳、活動及工作行程

一、工作行程 (出差人：翁子馨)

日期	週	行程
11月6日	三	去程：工藝中心→桃園機場→吉隆坡機場→古晉機場→古晉市
11月7日	四	1.論壇報到、國際攤位展場地確認 2.國際攤位展場地布置
11月8日	五	1.參與論壇：WEFT、工藝城市論壇 2.監辦國際攤位展現場推廣工作
11月9日	六	1.參與論壇：工藝城市 2.監辦國際攤位展現場推廣工作
11月10日	日	1.參與論壇、工藝城市、WEFT 2.監辦國際攤位展現場推廣工作 3.出席備忘錄交換儀式 4.國際攤位展場地卸除 返程：古晉市→古晉機場→樟宜機場→桃園機場

二、論壇內容 (以黃底標示參加活動及工作場次)

日	時間	WEFT	工藝城市論壇	工作內容概述
---	----	------	--------	--------

期		議題/講者	議題	
11 月 8 日	9:00- 10:00	開幕式		
	10:00- 11:00	貴賓參觀國際攤位展		
	11:00- 13:00	印尼日惹王室 服飾/ Kanjeng Ratu Bendoro 國際時尚趨勢 對馬來西亞服 裝的影響/John Ang 南島語民族 Lua 部落的服 飾/Vithi Panichphan 中國少數民族 的服飾/Joseph Lo		
	13:00- 14:30	午餐		
	14:30- 15:30	傳統砂拉越伊 班族服飾 /Neilson Ilan Mersat 砂拉越烏魯戰 士服飾/Dr. Valerie Mashman	工藝與觀光	
	15:30- 16:00	休息時間		
	16:00- 17:00		工藝與市場	
19:30- 22:00	歡迎晚宴			
11 月 9 日	9:00- 10:00	吉爾吉斯的傳 統帽子 Ak- kalkpak 和		

		Elechek/Dinara Chochunbaeva 印度的刺繡 /Asif Shaikh		
	10:00- 10:30	阿曼服飾 /Ahmed Alfarsi	拜訪南古晉市 及北古晉市 市長	
	10:30- 11:30	休息		
	11:30- 12:00	日本的和服文 化/Naoko Matsuyama		
	12:00- 13:00	永續及時尚的 纖維設計/袁國 祥 鍾華的上海時 裝/Juliette MacDonald		與南古晉市及 北古晉市 市長共進午餐
	13:00- 14:00	午餐		
	14:00- 15:00	印尼萬丹的服 飾密碼 /Felomena Reiss 台灣的排灣服 飾/萬煜瑤	工藝與教育	
	15:00- 15:30	休息		
	15:30- 17:00		工藝與文化	
	19:30- 22:00	晚宴及國際時裝秀		
11 月 10 日	9:00- 10:30	砂勞越的馬來 服/Suhana Sharkawi 馬蘭諾族傳統 服飾/Diana Rose 夏威夷花環編 織/Herman	訪視砂拉越文 化村	

		Kekoa Ka' oiwinani Mossman Tachera	
	10:30- 11:00	休息	
	11:00- 12:00	東協手工業推廣和發展協會(AHPADA)與砂拉越社會文化協會(Society Atelier Sarawak)宣告	出席備忘錄交換儀式
	12:00- 13:30	午餐	
	13:30- 17:00	砂拉越時裝設計秀	國際攤位展場地卸除
	19:30- 22:00	瘋狂帽客變裝晚宴	

參、參加論壇活動紀要

一、11月8日

因事前主辦單位遲遲未回覆國際攤位展的佈置時間，我們決定提前一天至現場準備。11月7日當我們抵達官方通知的論壇現場—普爾曼酒店時，才被櫃檯工作人員告知場地臨時變動。除第二晚的時裝秀與晚宴仍在普爾曼舉辦，其餘活動移至1.5公里之外的砂拉越博物館。而主辦單位為此準備了每日固定時間由普爾曼往返至砂拉越博物館的遊覽車，免費接駁論壇參加者與協力單位。

● 開幕式

開幕式在熱鬧的馬來西亞傳統舞蹈表演中隆重開場，每一位舞者穿著馬來西亞境內不同民族的傳統服飾，在舞台上配合樂音或旋轉或擺動，表現著力與美，立刻為現場的氣氛急遽攀升溫度。隨即場內響起掌聲，由主辦者砂拉越文化協會主席 Edric Ong 代表主持，邀請砂拉越特別行政區首長(chief minister) Abang Abdul Rahman Zohari Abang Openg 致詞。他表示，砂拉越政府支持將當地的手工藝品列入《國際工藝美術地圖》，並且在古晉申請工藝城

市認證時予以協助，終於獲世界工藝城市獲認同，於 2018 年 11 月 28 日列入工藝城市之中。而作為工藝城市，古晉有必要承擔義務，自今年起舉辦兩年一度的工藝城市網絡論壇，並將其與砂拉越政府自 1999 年成立以來持續支持的 WEFT 論壇聯繫起來。

最後， Edric Ong 為開幕式作結，他感謝砂拉越政在過去 20 年中不間斷地鼓勵與支持，才能使國際天然染織論壇不斷擴大規模，更藉此無形地保護與維持了砂拉越工藝在物質與文化上的豐富價值。。



開幕式邀請函



開幕式馬來西亞傳統舞蹈表演



開幕式上砂拉越特別行政區首長致詞

- 印尼日惹王室服飾 講者：Kanjeng Ratu Bendoro (日惹公主)

印尼日惹王室傳統服飾擅長使用蠟染(Batik)製作各種花樣圖騰，時至今日王室成員仍會穿著使用這種手工技術製成的圖騰服飾。早期蠟染只允許在皇宮裡進行製作，也因此成為王室女性及王宮裡仕女的日常工作。後來，蠟染這門技藝漸漸走出王宮，普及於民用，對於現今的印尼人而言，蠟染不再僅止於一種工藝，更已融入日常生活，從生日、成年、訂婚、結婚乃至於死亡，陪伴著印尼人走過各個人生階段。

因為幾乎所有蠟染圖騰都有特定的使用對象，1927年時日惹國王甚至對某些圖騰頒布禁令禁止其用於非特定用途，直到1945年日惹加入印尼共和國後才廢除。蠟染的圖騰分為正式與非正式，而正式的有包括最古老的圖騰之一 Batik Kawung，可追溯至九世紀，大致由四個橢圓形構成的幾何圖騰，象徵爪哇的社會觀。而另一種 Batik Parang Barong，是由白色彎刀形狀組合而成的圖騰，蘇丹王所使用的 Batik Parang Barong 白色彎刀為 12 公分長，皇后用的則為 8 公分長，而其餘王室成員須小於這兩種長度。

除了圖騰講究以外，顏色也是日惹王室服飾相當重要的一環，紅色是象徵地位最高的顏色，黑色次之，白色最末，也由此可以藉由服飾的底色分辨成員在王室中的地位。Sarong 是他們最常穿著的服裝形式，男人用三隻手指的寬度摺成 Sarong 的每一個摺，而女人只能用兩隻手指的寬度摺。

講者強調，傳統圖騰對於王室族群及民族而言具有特殊意義及象徵意涵，她曾在某一部電影中看到劇組錯誤使用日惹王室圖騰，或是國外設計師受他們的圖騰啟發卻使用於具爭議的設計功能上，比如將國王專用的圖騰用於地毯或鞋子等，這些看似無謂的舉動，實則在無意間挾帶著貶意。希望日後各國的創作者在使用他們的文化產物前多深入研究，而非秉持囫圇吞棗的態度。她也提到許多博物館展示相關傳統服飾及圖騰時，常忽略圖騰的方向性。在結尾，講者勉勵道，希望相關工作者往後能在尊重傳統文化象徵的基礎上，

持續努力推廣文化意義。



日惹王室圖騰 Batik Kawung



日惹王室圖騰 Batik Parang Barong



王室成員依階級分服飾穿著的顏色、圖騰及形式

● 國際時尚趨勢對馬來西亞服裝的影響 講者 John Ang

馬來西亞服飾受哪些國際文化影響大概可以分為五大類：印度 - 一世紀至二十一世紀；中國 - 五世紀至二十一世紀；中東 - 十四世紀至二十一世紀；歐洲 - 十六世紀至二十一世紀；日本 - 1930 年代至二十一世紀。

印度影響對馬來西亞服飾影響，主要在於幾何圖騰的演變，包括印度傳統上使用的 Paan Bhat、Cindai chhabadibhat、Central lozenge 等，以及其他各種重複性的圓形圖騰與花朵型圖騰等。另外馬來服飾中「綁、繞、垂墜」的服飾穿法，也是受印度傳統服飾的影響而來。整理印度對馬來的影響時期簡易說明如下：

早期：第一世紀至十四世紀，印度幾何圖騰開始影響馬來西亞服飾。

中期：十四世紀至二十世紀初期，馬來傳統服飾開始頻繁出現編織及印染的

幾何圖騰，相似於印度南方科羅曼得海岸祭典服飾用布(Sembagi)。
晚期：十八世紀至二十世紀，主要受印度 Brocade 織品及印染影響。

中國因海上絲路拓展其文化影響至東南亞，藉由爬梳馬來服飾歷史我們不難發現，宋代及明代的服飾影子深刻地烙印在娘惹裝 Baju Panjang 長襯衫形式的服飾，這樣的服飾形式最早可追溯至南宋女性穿著的外衫，最大的差別在於這種外衫有開高叉，而娘惹服飾沒有。針對 Baju 這個詞，還有其他原油的說法，一派的人表示 Baju 最早發源於十一至十二世紀的爪哇語，是由阿拉伯商人引入的詞彙。而另一派則說 Baju 在十六世紀時，也被葡萄牙人拿來形容印度果阿邦的服飾。另一種馬來傳統服飾可巴雅裝(Kebaya)，傳統以絲製成，絲製品最早被發現於福建出土的十三世紀南宋陵墓中，而 Kebaya 的服裝形式最早可能源於十三世紀宋朝的絲綢罩衫。中國對馬來服飾影響時期，簡易整理如下：

早期：第六世紀至十二世紀，朝聖及國家間的交流使得高級的中國織品得以流傳，進而開始影響馬來服飾。

中期：十三世紀至十五世紀，南宋時期海上絲路的興盛，使得商業導向的服飾交流密切(不僅止於中國本土服飾，也有透過中國船隻而來的他國服飾)。

晚期：十五世紀至十七世紀，明朝晚期貿易自由興盛使得絲、棉的原物料及相關製品得以大量流通。

歐洲諸國從十六世紀起至十九世紀間佔領馬來西亞部分國土，分別受到荷蘭、葡萄牙、安哥拉人殖民，而這期間的文化影響造就了一些馬來語與葡萄牙語言、舞蹈(例如:馬來傳統舞蹈 Joget 和葡萄牙舞蹈 Branyo)及食物上的相似。

日本對馬來服飾的影響最著名的便是，日本日常絲綢平紋織物 Habotai silk 與馬來西亞仿蠟染 imitaion Batik 間的交互關聯，更是日本在 1930 年初期著手製作仿蠟染的緣由之一。



傳統婦人穿著 Baju Panjang 的歷史照片



留在 imitaion Batik 上的手寫日文字

- 南島語民族 Lua 部落的服飾 講者：Vithi Panichphant

Lua 部落是生活在清邁高海拔村寨的山地民族，通常會由好幾個家族共同居住在一棟大型的茅草房屋。早期他們有獵人頭的習俗，他們認為將外來者或敵人的頭掛上家門，象徵他們具備保衛家園的能力，Lua 部落的族人精通農耕，並且虔誠地信奉佛教。起初他們並沒有服飾的認知，男人僅穿著簡易的丁字褲，上身赤膊，直至近代才慢慢發展成褲裝及上衣罩衫。而在節慶時，無論男女都會穿戴頭帶及相當大的耳飾與項鍊等飾品。

Lua 部落的女人下身以一塊布從腰間捆繞而成裙裝，上面的圖騰及編織花紋都與臺灣原住民的服飾有很高的相似度，可視為南島語族的識別。而因為這種服裝的形式極其緊繃，部落女人坐著時僅能將兩腳向前伸直。因為這樣，講者曾經在邀請節目到部落訪問時，因女人們都以腳底板面對觀眾，使得觀眾反應略感不雅。Lua 部落的女人還有一個特殊的服飾習俗，在聚落中每一個女人都繫有藤編腰帶，而這條腰帶會一直配帶著直到踏入墓穴，她們相信腰帶會保佑並且在死後引領他們到達極樂世界。

● 中國少數民族的服飾 講者：Joseph Lo

貴州的苗族服飾以色彩及繁複的銀飾品為主，刺繡、織錦、蠟染、首飾等在國際上都頗具盛名。四川的摩梭族會戴著一頂大帽，穿著類清朝服飾的上衣，下身搭配百摺長裙。帽子及腰際都有色彩繽紛的綁帶裝飾。

雲南的彝族在慶典穿著的繡花衣上，胸襟、背肩、袖口會使用紅色、金色、紫色、綠色、桃紅色等絲線挑繡各種花紋圖樣，而衣領上通常會再鑲嵌上銀色物件，顯得別緻。

雲南普米族的婦女頭上常包著大頭帕，上身穿大襟衣，下身著色彩豔麗的百摺長裙，配戴寬大的彩色腰帶。上衣常有彩色紋繡。

雲南瑤族頭部常戴僅用一塊黑布摺成的黑頭帷，常穿青黑色長過膝的斜襟無扣交領衣，腰以上的領襟繡有方塊和折線的素雅幾何圖案。而相較之下廣西的瑤族配戴的黑頭帷較花俏，時常繡上繁複的花紋裝飾。

青海藏族服飾男女特點是長袖，寬腰，大襟，男性的服飾相對豪放，女性則走典雅路線。

阿昌族女子婦女的服飾喜用黑布纏出類似尖頂帽狀的高包頭，常會有四五個五彩小繡球及許多花朵，手飾也常會有花的造型出現，因為對阿昌族來說花為純潔、品性正直的象徵。

中國有 56 大少數民族，各個民族服飾在各個時期或不同地域所發展的服飾略有不同，歷史上中國好幾次在浪漫理想主義下推行少數民族服飾運動，希望促使與漢族歡樂大團結，時至今日也有部分少數民族將傳統服飾當代化，透過觀光、行銷、創新等欲將少數民族服飾帶上國際舞台。



● 工藝城市網絡論壇 議題：工藝與觀光、工藝與市場

在工藝及觀光的研討中，各界代表皆有共識：工藝要能帶入經濟、社會、文化、都市、聚落，除了滿足消費者需求之外，也必須洞悉全球經濟趨勢。後續也須評估效應以及能夠持續運作，這樣工藝才能夠透過消費行為被更多人認識而推廣開來。

印度邁索爾 (Mysore)市長 Pushpalatha Jagannath 以他們城市為例子，帶給各界代表精闢的簡報：如何將傳統工藝及當地宗教文化帶入觀光。邁索爾當地石雕頗具盛名，常見於他們的宗教相關建築、神廟的牆面；邁索爾的繪畫也具有悠久的歷史，使用天然材料為染料以及精細的筆劃，是邁索爾繪畫的特徵；除了石雕及繪畫之外，邁索爾也有當地特色的印度絲綢做的紗麗 (Saree)。邁索爾不斷地以當地宗教文化及工藝吸引遊客前來，同時政府也致力於「零塑城市」，在環保及塑料使用方面有相當的管理及推動，力圖使得整個城市更乾淨更適宜觀光，這些都是除了吸引人的傳統工藝之外，以增加

觀光人潮為目標而催生的政策。

作為其中一個世界工藝城市，**伊朗錫爾詹 (Sirjan)**的代表介紹了錫爾詹當地的工藝、歷史及觀光產業。錫爾詹不只是伊朗的一個古都，它的悠久歷史在世界上也是名列前茅，木工藝及編織產業是當地的代表工藝，這兩項工藝時常表現出當地的生活及風土民情。錫爾詹城市中時常可以見到具有「CHOPOQI」傳統自然通風系統的綠建築，展現了伊朗人古老的智慧。而其他知名的景點還有石頭花園、鹽湖、Bibidan 山丘、弗魯茲國王紀念碑、Mir Zobeir 之墓等，都是吸引觀光客前來的誘因，觀光客可以在錫爾詹感受到最傳統的伊朗風土文化。

此外，錫爾詹的 Kilim 編織是世界上編織地毯最古老的技藝之一，Kilim 編織的背景隨著時間的推移不斷演進，各種技術的發展和打結編織方法或地毯編織形式，各方面的不斷創作更新都是世人有目共睹的。因此，具有多樣編織方法也是 Kilim 編織最大的特徵。而在這個城市當中另一個具有深遠歷史的工藝是手工陶器，工廠中匠人們席地而坐手腳並用，先用土條圈土再將土坯拍打結實，成品樸拙而具手感。

處在伊朗交通及經濟中心的錫爾詹也是唯一兩度獲得世界工藝城市認證的城市，豐富的礦產也常吸引各國專家前來訪查、尋求相關產業的發展可能。錫爾詹具有傳統工藝、古老的歷史文化背景以及豐富的天然資源，加上具有企圖心的政府及文化單位持續為永續及推廣努力，期望未來能使傳統工藝量產化、市場化，使得工藝能夠更緊密地與市場及觀光做聯結。

伊朗的另一城市**梅博德 (Meybod)**，位於沙漠的正中心點，同時也是伊朗十大觀光城市之一。而梅博德也是 Zilou 編織工藝的世界中心，甚至被納入伊朗國家文化資產，Zilou 編織是當地最興盛繁榮的產業，伊朗所有跟 Zilou 編織有關的原物料幾乎都是梅博德所提供的，整個城市不分男女，幾乎都參與在 Zilou 編織產業之中。Zilou 編織最常見的就是使用兩種顏色的混織，如綠色配白色、藍色配白色、綠色配橘色等，而紡織出圖騰反映了伊朗傳統文化及歷史。Zilou 編織物都是使用純棉及純天然的染料，因此非常適合注重健康及環保的人使用，這也是 Zilou 編織最大的特點。



Edric Ong 開場致詞



錫爾詹的 Kilim 編織



錫爾詹的手工陶器

● 歡迎晚宴

歡迎晚宴在古晉舊州立法議會大廈內的宴會廳舉辦，相較於砂拉越地標的新州立法議會大廈，舊州立法議會大廈建築顯然充滿歷史痕跡，然而大門廊上挑高的整排廊柱卻不失氣派地迎接眾人，宴會廳內裝飾著整襲正紅色落地絨布簾幕，天花板上彩繪著天空飾紋顯得華麗而隆重。隨音樂奏下，原本忙著社交的人群入座，主持人介紹砂拉越特別行政區首長 Abang Abdul Rahman Zohari Abang Openg 出場致詞，向來賓表達歡迎之意。隨後，主辦方邀請在場貴賓代表，為論壇獎者、走秀設計師及各國工藝城市代表一一頒贈感謝禮物。晚宴間，舞台上現場聲樂樂團表演，眾人徜徉在歌手渾厚而知性的嗓音裡頭享用馬來傳統飯食，度過輕鬆愉快的南洋時光。



歡迎晚宴上頒贈感謝禮物給伊朗工藝城市代表群

二、11月9日

● 吉爾吉斯的傳統帽子 Ak-kalpak 講者：Dinara Chochunbaeva

Ak-kalpak 帽對吉爾吉斯來說是意義重大且具有文化象徵性的，吉爾吉斯政府也有相關的規定：政府各級官員在重要場合及會議，甚至是國際參訪時都必須配戴 Ak-kalpak 帽。目的的一方面是保留吉爾吉斯的傳統文化，另一方面是推廣給世人所知。吉爾吉斯的觀光機關也有對於 Ak-kalpak 帽的草案：禁止從其他國家進口品質低廉的 Ak-kalpak 帽，以確保 Ak-kalpak 帽的品質以及意義象徵。在 2019 年吉爾吉斯也向聯合國教科文組織提出希望能將 Ak-kalpak 帽列入人類文化資產，足見 Ak-kalpak 帽對於吉爾吉斯人的重要性。

吉爾吉斯帽傳統上會使用 1 歲半的羔羊在春天割下的羊毛來製作，但有時也會使用絲絨及羊毛氈，大部分都是四片成形，偶爾造型需要時會只用 2 片，而只使用 1 片的狀況並不多見；裝飾上會繡或縫上代表祝福的標誌或是所屬部落的圖騰，整頂帽子的顏色大多為白色配上局部的黑色或深藍色，再以深咖啡色的絲絨做邊緣點綴。

1992 年吉爾吉斯獨立後，Ak-kalpak 帽就不再只是一般的帽子，而是別具國家意義的象徵物，其重要性等同於國旗。吉爾吉斯人也在 2011 年 3 月 5 日開始慶祝「Ak-kalpak 帽日」，全國各地都會有相關的活動及慶典，甚至吉爾吉斯還有直接以 Ak-kalpak 命名的政黨「Ak-kalpak 黨」。

Ak-kalpak 帽也成為吉爾吉斯送給重要嘉賓的貴重禮物，以示對嘉賓的尊重，包括前現任聯合國祕書長 António Guterres、諾貝爾和平獎得主 kofi

annan、知名藝人 Will" Smith Jr.、Brad Pitt、成龍等都曾被授予 Ak-kalpak 帽。但也因為社群媒體的蓬勃發展，Ak-kalpak 帽確實受世人所知，卻開始有了很多錯誤的使用樣態，比如有些人直接為寵物戴上 Ak-kalpak 帽、有人將 Ak-kalpak 帽扣在比利時尿尿小童雕像甚至扣在白蘭地酒瓶上，這些行為可以被解讀是對吉爾吉斯人嚴重的羞辱。

不只是為了保留傳統，同時吉爾吉斯人也將 Ak-kalpak 做創新使用。2014 年米蘭世界博覽會的吉祥物便是以吉爾吉斯傳統的白豹形象整合，更將其應用於紀念品、視覺設計等，因此吸引大量遊客關注，他們也創辦了 Kalpakman 的 Instagram 帳號用來宣傳並與世人互動，編撰了 Ak-kalpak 之歌傳唱，以及延伸 Ak-kalpak 的意象製作城市主題公車站牌等，這些都是他們將傳統工藝與文化價值推廣給世人的方式。

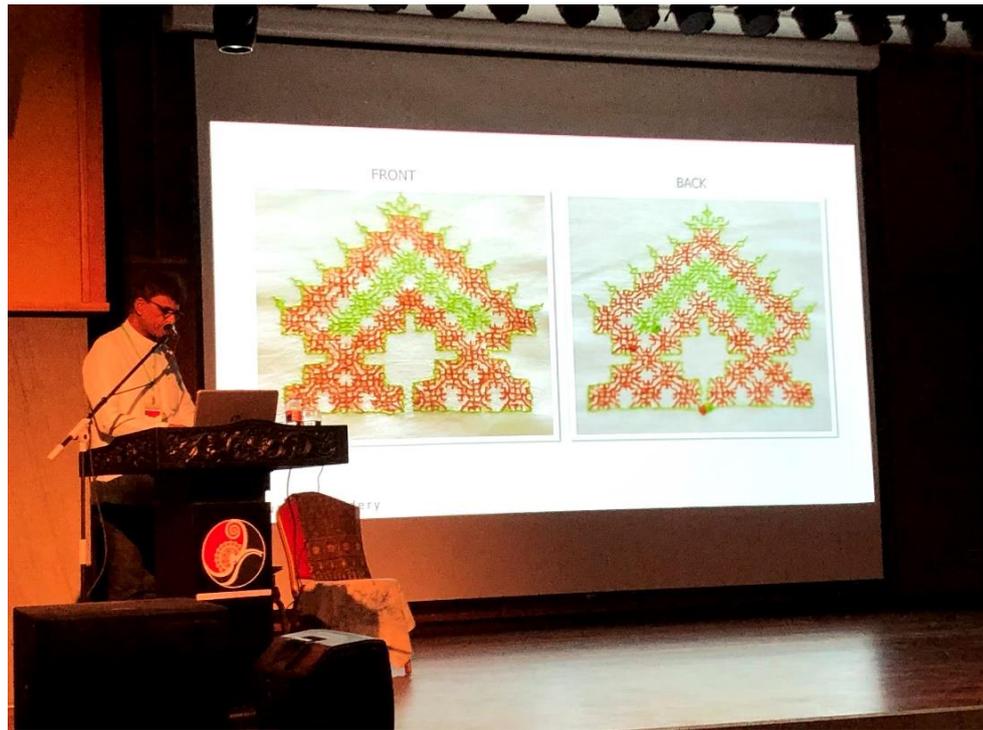


● 印度的傳統刺繡 講者：Asif Shaikh

印度的刺繡大約起源於十一世紀，刺繡形式往往與宗教、神靈及自然有相當大的關係，超過數十種刺繡樣式，隨著地域和搭配的服裝樣式不同而呈現各種風貌。這些刺繡圖案是根據織物和針跡的質地，大量運用點和替代點組成，多以棉、麻、絲等為布料為主要基底纖維材料，再綴飾上釘珠和亮片等。常見的圖騰包括花卉鳥獸紋刺繡以及印度克里希納生活場景等，也具有相當多的風格包括 Chikan 和 Gota Kasuti 等，千變萬化是印度刺繡最大的特點之一。

Asif Shakikh 提到，英國的 V&A 博物館曾經將印度傳統染織的布料圖騰用「數位轉印」的方式印刷，且以「數位轉印的印度傳統染織」為名展示於世，這對 Asif 個人來說相當不合理，因為這樣其實就是「數位轉印」技術的作品，而非傳統的印度刺繡技藝，因此名稱上掛上傳統技藝似乎有欺騙的嫌疑。Asif Shakikh 認為，印度刺繡有許多精湛而華麗的工藝細節，傳襲了印度的文化歷史價值，因此保有並堅持對於傳統工藝的正確認知，是世人必須

要了解以及尊重傳統工藝的一環。



刺繡重視正反兩面呈現的樣貌



綴飾上珠飾與亮片的刺繡花樣

- 拜訪市長

在聽完兩場精彩的講座後，工藝城市論壇的參加者們搭乘接駁車前往古晉南
市市政廳（MBKS：Council of the City of Kuching South），拜訪古晉南北市長
曾長青。根據市長說法，古晉官方正在尋找蠟染印刷業的復興機會。他還透

露，未來印尼日惹有可能協助古晉建立蠟染工廠，為砂拉越的工藝邁出新的
一步。在這場拜訪活動中，共有來自不同工藝城市的代表數十位，其中包含
15 名市長及其他政府官員。在拜訪中，眾人談及本屆 WEFT 與共藝城市網
絡聯合論壇受古晉市政府大力支持，曾市長表示，隨著古晉在 2018 年獲工
藝城市的認證起，古晉市政府便有義務支持世界工藝理事會發起的相關行
動，共同為推廣工藝盡一份心力。他認作為工藝城市的一員，希望能協助連
結世界各地的工藝，以一個工藝地球村為目標，促成更多良好的交流機會。
舉凡這次舉辦的工藝城市網絡論壇，即為古晉與其他工藝城市聯繫的良好途
徑，期待能拋磚引玉，日後有更多工藝城市間的交流合作活動產生。



各國工藝城市代表大合照



大合照一角



餐敘後合照

- 工藝城市網絡論壇 議題：工藝與教育、工藝與文化

Khon Kaen 孔敬市是泰國東北的絲綢工業重鎮，在孔敬市裡幾乎所有村落都有屬於自己的 Mud-mee(綁染絲綢)，而 Chonnabot 區更是以出產優質的絲綢聞名。Mud-mee 是泰國東部一種古老的傳統天然染織品，因其複雜的圖案被譽為「泰國絲綢之后」，根據其所在地域不同有多樣設計。值得一提的是，截至今年止，孔敬的 Mud-mee 絲綢獲得超過 60 個聯合國教科文組織頒發的工藝相關獎項。

來自孔敬府的 Mud-mee 是泰國 Isan 人的獨特產品。生產 Mud--mee 絲綢的過程遵循一種古老的方法，透過傳習的技藝圖庫或創建新的圖案呈現。而根據不同需求，染製 Mud--mee 時會將染料分幾批不同顏色依序進行，這種方法代代相傳成為當地的鄉村智慧，然時至今日孔敬的 Mud-mee 絲綢已經形成成熟的工藝產業。

針對 Mud-mee，在教育方面，各級學校設有相關的人才教育培訓，確保有彈性與自由讓學生依自己的興趣選擇是否踏入傳統絲綢工藝產業，或藉由其他工作支持家鄉工藝，比如近年來興起的 youtube 網路行銷等。企業家也透過整合及營運網絡平台，促進 Mud-mee 絲綢紡織品向世界市場邁進，並且因應趨勢在永續經營的同時持續創新發展。

印尼日惹有「Batik(蠟染)之城」之稱，追溯 Batik 工藝技術的發源是來自於埃及和蘇梅利亞古文明，以起源地為中心逐漸流傳到西非及亞洲，爾後每個地區也發展出具當地特色的天然染織工藝。而印尼的 Batik 最早自十七世紀就開始被使用，並且隨著印尼各代王朝發展，形成皇家特有的傳統服飾工藝(尤其是印尼爪哇的皇家)。在爪哇島的傳統 Batik 工藝通常使用蠟做印染，然後再使用叫 Canting 的工具(一種銅製漏斗畫筆)勾勒出線條花樣。最初，Batik 製品只有皇家可以穿著，在一些文獻記載中，Batik 在馬打藍國王朝蓬勃發展直到蘇丹王朝轉移到日惹及梭羅市，在十八世紀時 Batik 也傳到馬打藍國外的地區，擴及爪哇島的西邊、北邊甚至沿海地帶。因為絲路及香料之

路的關係，Batik 受外來文化影響，因此在圖騰及顏色方面發展得更為豐富。

十九世紀起，皇家相關的工作成員大多移居皇宮之外，Batik 常被工作人員帶回家裡完成，也因此技術及少量成品開始慢慢從皇室流出。第一次世界大戰後，Batik 的發展更為興盛，工藝家們嘗試用新的方式去做 Batik，發展出一種叫 Batik Cap 的金屬印章，可以直接將紋理蓋在織品上。在二十、二十一世紀的現代，Batik 吸引了更多人穿著，甚至會使用在襯衫、裙子、褲子甚至是家用品上應用。

在 Batik 與當代生活愈來愈緊密連結的同時，也有其他不同的聲音發起：「身為印尼的後裔，我們必須了解 Batik 的傳統價值」。因此政府開始了一連串保留 Batik 傳統工藝及文化的舉動，包括申請世界工藝組織工藝城市計畫，並成功獲得 Batik 之城的認證，也開始舉辦 Batik 雙年展，旨在推廣 Batik 工藝。除此之外，日惹政府也實施 Batik 工藝師認證、將 Batik 工藝列為各級學校課程的一部分、傳授天然染織及相關過程知識、與織品產業協會簽署備忘錄、Batik 工藝的職業訓練教材準備，甚至跨足與當代的時尚設計師合作等。為保留 Batik 傳統工藝，政府在教育、政策及各項活動下了一番心力，足以證明 Batik 對於日惹的重要性以及政府與民間的企圖心。日惹政府接下來將致力使 Batik 銜接永續環保的相關議題，建置對環境友善的工藝形象。最後，講者也誠摯邀請現場的參加者前往日惹參加 2020 年 Batik 雙年展。

在工藝城市的交流互動中，各界代表有提到，當工藝家知道有這些工藝相關的會議與論壇時，大多表示深感欣慰，無疑是因為，藉由這些活動可以更有效地讓他們個人與背後意涵的工藝價值受世人所知。為了能夠繼續向永續的工藝夢想前進，世界工藝理事會希望，不僅要持續進行工藝城市計畫，更要建立完整的網路平台，將世界各地的工藝資訊系統化，讓工藝的全面價值更有效率地散播，並且能夠維持、鼓舞工藝工作者的熱情，達到教育、推廣以及傳承及創造經濟的目標。



工藝城市網絡論壇各國參與者合影

● 晚宴及國際時裝秀

晚宴及國際時裝秀於普爾曼酒店舉行，進場時間嘉賓於會場外的櫃台大排長龍，遲遲無法入場，原因是主辦方未提前準備有效率的人場機制，仍遵照較制式而土法煉鋼的方法，讓來賓至櫃台唱名後進行人工劃位。好在入場後無論是開場、出菜、燈光及司儀流利又不失幽默的口條，都讓眾人享受其中，在在表現出這場走秀的專業質感。這場走秀共 19 位各國設計師參加，因為來自不同文化背景、使用不同工藝技法，化用的創意點子也都各具特色，使得這場走秀呈現多樣風貌，很是精彩。可惜的是，原表定在時裝秀中的台灣籍萬煜瑤老師，似因主辦方溝通不良導致作品未能順利出場。

<p>INTERNATIONAL FASHION SHOW & GALA DINNER World Craft Cities Network & AHPADA / WEFT Forum 2019</p> <p>Fashion Designers</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Philippines: Alfonso Guino-O</td> <td>11. Bangladesh: Maheen Khan</td> </tr> <tr> <td>2. Philippines: Narda's</td> <td>12. Kazakhstan: Aidar Khan</td> </tr> <tr> <td>3. Indonesia: Rumah Rakuji</td> <td>13. Kyrgyzstan: Altyнай Osmoeva</td> </tr> <tr> <td>4. Indonesia: Fanti W Nurvita</td> <td>14. Laos: Keo Sri Everingham</td> </tr> <tr> <td>5. India: Bina Rao</td> <td>15. Singapore: Raymond Wong</td> </tr> <tr> <td>6. India: Asif Shaikh</td> <td>16. Malaysia: Edric Ong</td> </tr> <tr> <td>7. India: Anuradha Pegu</td> <td>17. Malaysia: Tanoti</td> </tr> <tr> <td>8. China: Yuan Guo Xiang</td> <td>18. Malaysia: Livan Gallery</td> </tr> <tr> <td>9. Taiwan: Paiwan Style</td> <td>19. Oman: Ruqaiya Al Harthi</td> </tr> <tr> <td>10. Thailand: Sakon Nakhon</td> <td></td> </tr> </table> <p>Choreographer: Vicky Fong Hair and Make Up: Kenny Yeo</p>		1. Philippines: Alfonso Guino-O	11. Bangladesh: Maheen Khan	2. Philippines: Narda's	12. Kazakhstan: Aidar Khan	3. Indonesia: Rumah Rakuji	13. Kyrgyzstan: Altyнай Osmoeva	4. Indonesia: Fanti W Nurvita	14. Laos: Keo Sri Everingham	5. India: Bina Rao	15. Singapore: Raymond Wong	6. India: Asif Shaikh	16. Malaysia: Edric Ong	7. India: Anuradha Pegu	17. Malaysia: Tanoti	8. China: Yuan Guo Xiang	18. Malaysia: Livan Gallery	9. Taiwan: Paiwan Style	19. Oman: Ruqaiya Al Harthi	10. Thailand: Sakon Nakhon		<p>晚宴及國際時裝秀</p>
1. Philippines: Alfonso Guino-O	11. Bangladesh: Maheen Khan																					
2. Philippines: Narda's	12. Kazakhstan: Aidar Khan																					
3. Indonesia: Rumah Rakuji	13. Kyrgyzstan: Altyнай Osmoeva																					
4. Indonesia: Fanti W Nurvita	14. Laos: Keo Sri Everingham																					
5. India: Bina Rao	15. Singapore: Raymond Wong																					
6. India: Asif Shaikh	16. Malaysia: Edric Ong																					
7. India: Anuradha Pegu	17. Malaysia: Tanoti																					
8. China: Yuan Guo Xiang	18. Malaysia: Livan Gallery																					
9. Taiwan: Paiwan Style	19. Oman: Ruqaiya Al Harthi																					
10. Thailand: Sakon Nakhon																						

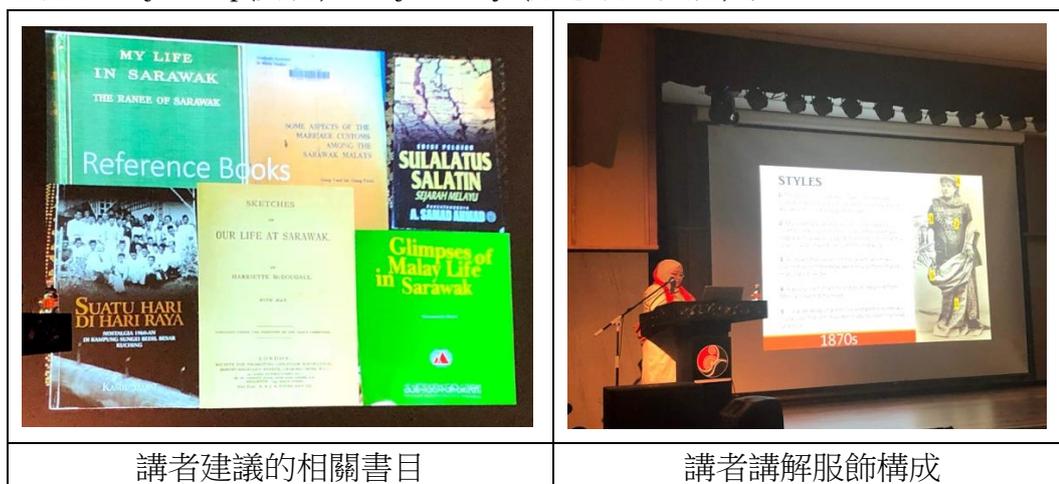
入場證正反面，背面為走秀設計師名單	設計師與主辦人謝幕
-------------------	-----------

三、11月10日

● 砂拉越的馬來服飾 講者：Suhana Sharkawi

砂拉越具備強力的民族特點、多元的文化特色及多樣性的語言，而「Songket」及馬來刺繡「Keringkam」就是其中具有代表性的民族服飾工藝。Keringkam 是砂拉越馬來婦女所做的手工刺繡圍巾或頭巾，他們在薄透的紗布上繡上金色或銀色的線，勾勒出植物及花卉的裝飾圖騰。Songket 是指繡上金絲或銀絲的衣服，當地俗稱金衣，以前 Songket 只有皇室家族可以穿著，不過到了現代已經開放並且演變成一般民眾在重要慶典儀式或婚禮上穿著的正式服飾。

馬來人會依照各種不同場合穿上相對應的不同服裝，大致分為一般日常、正式及非正式場合使用，正式場合又包含信仰禮儀相關(禱告、朝聖)、慶典相關及工作相關等。而在日常中砂拉越的馬來人通常穿著 Baju Kurung，一種兩件式的古籠裝，男裝下身為褲子，女裝則為筒裙。其他常穿的馬來服裝還包括了 Baju Sikap(男性)、Baju Kebaya(娘惹裝，女性)等。



● 馬蘭諾族傳統服飾 講者：Diana Rose

馬蘭諾族 (Melanau) 是最早居住在砂拉越的原住民族之一，一般認為他們的發源地來自東馬的沐膠省 (Mukah)，傳統上居住在高腳屋中捕魚為生，族人擅長造船及相關手工藝，例如以茅草與棕櫚葉編織而成的貢品籃。

「Tapou」是馬蘭諾族製作的傳統草帽，大致可分為兩種設計型態，一種是以紅色與黑色為主、配色亮麗、線條簡潔有致的傳統用草帽，另一種則是為了迎合觀光與商業，用各種串珠裝飾，或賦予更花俏的紋路圖樣，雖然也是基於傳統的形式製作，卻與傳統用的草帽那種簡潔俐落的線條有明顯區別。

不同於色彩飽和而視覺強烈的草帽，馬蘭諾族的服飾無論男女上身通常以黑色為主，有時會是一襲全身全黑素雅的設計，有時會裝飾著金色或紅色、小面積的線條或點狀圖騰。女子的下身內裡有時穿著簡便的連身裙裝，視場合而定會再穿著外圍裙、腰布或背心，通常以紅色、橘色等暖色系為底，裝飾著滿版圖紋。男子的下身通常穿著黑色的寬版長褲，再外搭短板圍裙。服飾的圖樣與顏色與族人的年齡、階級地位相關聯。

- **夏威夷花環 (Lei) 講者：Herman Kekoa Ka' oiwinani Mossman Tachera**

一般認為玻里尼西亞人是夏威夷最早的移民與居住民族，大約在西元前 500 年就已經在夏威夷群島上活動。玻里尼西亞人將島上色彩斑斕多樣的花卉及植物的綠葉、種子搜集、串織成花環，敬拜大地與神靈，而這個傳統隨著族人的發展一直傳襲至今，現在花環儼然成為夏威夷的精神代表，展現歡正向友善之意，更是每一位來到夏威夷的觀光客或異鄉人，在落地後會從當地人手中獲贈的一份禮物。

玻里尼西亞人認為，剛摘採的鮮花或植物保留生命的靈氣，因此用它們來編織花環，可以為獲贈之人增添自然的能量。他們會在各種儀式、節慶、典禮上準備花環，祈求平安、健康、諸事順心，並且表達人與人之間的敬愛與情誼。

花環會依贈送的對象、場合情境而有不同的設計，在各個島嶼上也有不同的地方特色。舉例來說，梅莉花環 (Maile) 是以夏威夷原生香草編織，象徵榮譽與敬重，通常用來贈予成年男性；而用清新雅緻的蘭花編製的花環通常贈予優雅的女性。而在夏威夷的每一座島上也都有各自習慣使用的代表花卉或色系，通常決定於他的的特產或代表植物。

夏威夷花環不只限於使用花卉、葉子、果實、種子、樹枝等植物材料，有時也會將貝殼、皮革、羽毛等編織其中，而在現代也有人使用緞帶、紙籐、人造飾品等裝飾其中。現代的夏威夷人在保有花環工藝與贈送花習俗的同時，也慎重地將花環視為民族文化財產，花環日、花環節、花環嘉年華、花環創意競賽等讚頌、推廣花環的活動接踵而來，甚至編唱歌曲「五月天正是花環天 May Day is Lei Day」，使夏威夷花環文化成功地深植人心。

- **東協手工業推廣發展協會與砂拉越社會文化協會宣告 (備忘錄交換儀式)**

作為三天聯合論壇的總結，大會邀請主辦人，同時也身為東協手工業推廣發展協會與砂拉越社會文化協會主席的 Edric Ong 先生上台致詞。除了瞭表對於各國參與者及講者、設計師的感謝之情外，他也對於團隊內認真負責的年輕一輩表示肯定。他說道，工藝在他們這一輩的努力下不可否認地有了文化意義上的進展，不僅為許多傳奇的工藝工作者寫下見證，也鏈結起政府、國

際、民間的力量，共同為技藝傳承及創新未來而努力。然而時間並不會為誰停歇，在一個以永續為目標的產業之中，長者必須有傳習的概念，許多忙碌於工藝的尊長已屆退休的年齡，雖然許多人和他一樣從未有退休的念頭，但不可否認地，隨著年紀增長腳步已不如從前飛快勇健。他認為，工藝產業正處需要年輕世代加入的時刻。

於是，在聚集了世界各地工藝關注者與工作者的會場上，他宣布，東協手工業推廣發展協會和發展協會與本中心簽訂交流合作備忘錄，兩個組織未來將投入心力在提升雙方工藝之文化、研創、學術、教育及經濟等發展交流，並由雙方年輕代表出席儀式進行備忘錄簽署及交換，除了意味著兩個組織即刻起締結正向合作情誼的，更表現傳襲世代工藝產業責任予年輕輩的意味。

肆、工藝城市國際攤位展

工藝城市國際攤位展安排於論壇主會場砂拉越博物館內的側展覽室中，約有20個單位參展，供論壇參與者及貴賓於論壇講座間的休息時間參觀。以往WEFT論壇亦有類似的活動安排，惟較著重在攤位工藝品銷售；而今年度因為與工藝城市網絡論壇聯合舉辦，大會邀請各工藝城市參展，用意在提高城市能見度並且促進各城市間彼此的友善交流。

本中心推動的目標申請城市；大溪與鶯歌，雖然尚未獲得工藝城市計畫認證，但在Edric Ong的推薦下，申請本次活動攤位作計畫申請前的前置宣傳。本次主要以文件靜態方式展出，邀請桃園市立陶瓷博物館及大溪木藝生態博物館之即時資料、中英文出版品、創作實體小型樣本等參展，並彙整工藝城市申請條件相關資料，製作成文宣及影片於現場展示導覽。



<p>文宣正反面 (設計：如邑行動實業有限公司)</p>	<p>現場陳設</p>
<p>參觀論壇的當地大學生駐足於大溪展品前討論</p>	<p>參觀者的孩子，受活潑視覺及影片吸引</p>
<p>參加論壇的當地大學生駐足於大溪展品前討論</p>	<p>參觀者表示是首次獲得台灣高品質工藝的資訊，希望未來能參與更多相關活動</p>

伍、參訪心得與檢討事項

當得知將負責承辦本案時，除了因首次辦理國際業務而感到興奮及躍躍欲試之外，也難掩憂慮。任職尚未滿一年，又非纖維專業背景出身，對於能否在研討會中汲取有效資訊有先信心不足。然而為了瞭解論壇談論的議題，無論事前或事後所作的資料查訊，確確實實地幫助我了解更多工藝產業及國際趨勢，並且開拓了我的業務視野。特別是因為 WEFT 論壇年度主題設定在民族傳統服飾，進而在過程中收穫了不少各國舊時期的傳統纖維工藝歷史與技術源頭。而工藝城市網絡論壇中，各國為各自工藝推廣所作的資訊統整、簡報方式，也是本次難得的收穫之一。比如令我印象深刻的一場簡報，是由印度

邁索爾 (Mysore)市長主講，她是全場唯一單槍匹馬出席的工藝城市代表，也是全場唯一的女性地方首長。雖然過程中仍不時瞄讀手中的簡報稿，但簡潔又精準的用語，加上親切卻自信的口條，顯得整場簡報落落大方又使欲傳達的訊息鏗鏘有力。相較於邁索爾，伊朗兩個工藝城市所組成的代表團予人的國際印象就稍嫌穩重不足；首先是聆聽其他代表簡報時，於台下用不可忽略的音量交談，手機鈴聲又於期間響起；縱然伊朗於本次論壇中表現積極又具有正向企圖心，在論壇上經常積極發言也參與了工藝城市攤位展與他國交流，然而一些行事舉動的小缺失，仍導致國際觀感不佳，實在得不償失。

本次論壇攤位展覽的規劃，在主辦單位的行政作業上有些瑕疵，雖然國際活動在各單位聯繫上有一定的困難度，然而作為主辦單位有預先讓參展者瞭解場地條件的必要性。經過與其他出展單位確認，可以知道主辦單位確實並未對場地資訊有過主動的事前通知，這也直接造成主辦單位難以掌控出展者風格，更難執行近一步的展場安排，導致現場各攤位特色混雜。而我們因事前一直無法取得場地資訊，因此採取「彈性」為原則的準備方針，無論是展具或工具都盡可能自備，並且保留可以至現場調整的空間。雖說屬於不得已而為的準備方法，也確實讓展覽得以如計畫呈現，但卻產生許多細節不夠精確，使展陳品質大打折扣，另一方面，也產生了不必要的運輸成本。

而在活動規劃方面，每場儀式的嘉賓致詞與表演等都安排得宜，顯示出隆重與熱情之意，最為印象深刻的是歡迎晚宴結尾時，主辦方安排了隨南洋樂曲跳舞的橋段，更由主辦方的幾位長官下場，隨意邀請賓客一起簡單而歡快的舞動，氣氛和諧又展現出東南亞的熱情，瞬間拉近彼此的距離。其次，可能是考量到 WEFT 的參與者有許多是外國人或學生身分，因此每日的講座現場，都可以看到身著黑色上衣並掛著名牌的工作人員或志工在現場待命，如此一來，在需要時刻時隨時都可以找到人提供協助；而講座間提供的茶點，都扣合當地文化特色，且無一重複，在在讓人感受到主辦方的用心。

三日的論壇活動，在情理感受上無庸置疑地獲得佳評，但在流程上，卻也有值得檢視之處。諸如事前通知作業不足，造成首日報到現場塞車，更遑論有幾位攤位展參展者與走秀設計師的作品因此失去登場機會。而在這個科技 e 世代，主辦方的現場人員作業卻仍維持在紙筆作業，且並未作足相關表格準備，導致許多報到時刻有重複領取入場證明、繳費風險以及嚴重的控場問題。當我與本次工作人員卡在隊伍之間動彈不得時，議及道若能使用電子化報到，可省去絕大部分的入場災難。試想若可以用感應手環或條碼入場，整個活動感受肯定能大幅度地改善。

這趟古晉行程僅有五天四夜，大部分的時間都在論壇現場或跟著主辦方安排行動，未能深入瞭解當地風情。但就氣溫、生活習慣而論，古晉與台灣有不少相似之處。我們同屬多族群組成的社會，因此大部分的居民對於外來的訪者都具有友善的歡迎之情，我認為這是一種適合發展國際交流活動的環境基

礎。然而在旁觀察主辦活動工作人員組織的年齡分布，我發現本次活動的主辦方有明顯的年齡分級趨向，而不同年齡層間的互動又立基於較嚴肅的階級關係上，以上對下的發號司令為主，在論壇期間並未見彼此間針對事物的相互討論。WEFT 論壇今年已是第十屆，本中心於 2012 年亦曾參訪該論壇，然相隔 7 年，本屆參加論壇所發現的行政問題對比 2012 年之經驗相差無幾，試想數年間此論壇活動未能展現顯著的新意，年齡階級與保守的行事作風可能是原因之一。

檢視完主辦活動方式，接著進行自我檢討。參加國際活動，尤其本次以交流推廣為重，語言能力係為首要關鍵。雖然主辦於古晉市的論壇，因地理人文環境而有許多精通華語或潮州語的來賓，但國際活動仍以英語為主要語言，無論靜態的文宣、文件、標誌，或動態的影片、活動、講座等，一律用英語進行。此時已非單純停留在聽與讀的語文能力門檻，更多的是主動出擊性的說與答。此行深刻體悟到，在國際場合上，口語能力無非是他者是否將其列入合作對象的第一考量，而若僅有口語智慧，卻缺乏雙方有效溝通的共同語言管道—英語，那豈非一大遺憾。若可掌握這一門兼顧說話及語言的能力，想必可以在國際場合上進行知識、資訊與相關工作人脈的良好交流活動，以收最大效益。

陸、建議事項

1. 增加同仁國際交流素養訓練：聯合論壇是一知識、資訊與相關工作人脈互動的良好交流活動，參加者更應做足語言、相關專業知識及國際禮儀之準備。
2. 藉國際活動觀摩提升承辦能力：參加國際盛會可拓展視野，不僅吸收更廣泛的技術與文化知識，更可站在承辦的立場上檢視國際級活動的承辦思維與作業方法，本次大會在活動準備上有所缺失，可作為同仁未來辦理相關業務時之借鏡。
3. 持續舉辦國際推廣活動：就文件展而言，參觀者對於展出的大溪及鶯歌給予高度評價，但就導覽互動可得知，他們多為首次聽聞台灣擁有如此專業之工藝聚落，可證明台灣工藝產業的國際知名度仍有檢討之必要。